

ADDITIONAL AGREEMENT No. 6 TO
CONTRACT
№GP-2019-34 dd. 14.11.2019

Asaka city

This Additional agreement №6 to the Contract for supply of Parts №GP-2019-34 dated November 14, 2019 is made and entered into on this 04 11 2022, by and between:

"UzAuto Motors" JSC, (hereinafter "Purchaser") joint stock company duly organized and existing under the laws of the Republic of Uzbekistan (Company State Registration Number 201900081) with its legal address at: 170200, 81, Humo street, Asaka city, Andijan region, Republic of Uzbekistan, represented by First deputy General Director Xusainov B.U., acting on basis of the Power of attorney YUR/120-2052 dated on 17.05.2022, on the one hand and

LLC "A.Raymond Rus" ("Supplier"), company duly organized and existing under the laws of the Russian Federation (Company State Registration Number 1075261011561) with its registered address at: 606019, Russia, Dzerzhinsk, Igumnovskoe shosse, 5, represented by the General Director Laurent Hugues, acting on the basis of Charter, on the other hand, hereinafter jointly referred to as the "Parties", individually as a "Party", have concluded this Additional agreement No.6 as follows:

WHEREAS:

A. Supplier and Purchaser have entered into the CONTRACT FOR SUPPLY №GP-2019-34 dated November 14, 2019 between the Parties ("Contract"), under which Supplier agreed to supply certain Goods (as defined in the Contract) to Purchaser.

B. The Parties wish to change volume and total amount in the Attachment No.1 to the present Contract due to volume change.

Now therefore, the Parties agree to amend the Contract as follows:

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ № 6 к
ДОГОВОРУ
№GP-2019-34 от 14.11.2019г.

г. Асака

Настоящее Дополнительное соглашение №6 к договору на поставку деталей №GP-2019-34 от 14 ноября 2019 года заключено 04 11 2022 года между:

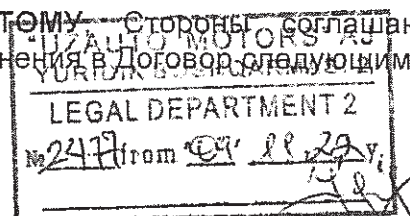
АО "UzAuto Motors", (далее "Покупатель") компания, зарегистрированная и действующая согласно законам Республики Узбекистан (ОГРН 201900081), расположенная по адресу: 170200, 81, ул. Хумо, г. Асака, Андижанская область, Республика Узбекистан в лице Первый заместитель Генерального директора Хусаинов Б.У., действующий на основании Доверенности YUR/120-2052 от 17.05.2022, с одной стороны и ООО "А.Раймонд РУС" ("Поставщик") компания зарегистрированная и действующая согласно законам Российской Федерации (ОГРН 1075261011561), зарегистрированная по адресу: 606019, Россия, г. Дзержинск, Игумновское шоссе. 5, в лице Генерального директора Лорент Хьюга действующего на основании Устава, с другой стороны, далее именуемые совместно – как «Стороны», а индивидуально как «Сторона», заключили настоящее Дополнительное соглашение №6 о нижеследующем:

ПОСКОЛЬКУ:

A. Поставщик и Покупатель заключили ДОГОВОР №GP-2019-34 от 14 ноября 2019 года между Сторонами (далее - «Договор»), по которому Поставщик согласился поставить определенные Товары (как определено в Договоре) Покупателю.

B. Стороны желают изменить объем и общую стоимость в Приложении №1 к Договору в связи с изменением объема.

ПОЭТОМУ, Стороны соглашаются внести изменения в Договор следующим образом:



1. Section 2.1 of the Contract to be amended and read as follows:

"Total Contract price shall be **395 919,00 EUR** (Three hundred ninety five thousand nine hundred nineteen euros), including the amount of present Additional agreement No.6., which shall be **161 877,00 EUR** (One hundred sixty one thousand eight hundred seventy seven euros), based on FCA – A.Raymond RUS plant, Dzerzhinsk/Russia (hereinafter «FCA, A.Raymond RUS, Dzerzhinsk/Russia») as defined in Incoterms 2010. Maximum Contract Price is for reference only and based on total maximum volume of Goods per Purchasers' forecast for a period given in Attachment No.1 to the Contract.

Except as expressly provided elsewhere in the Contract, the price per unit is firm and not subject to adjustment for increases in Supplier's costs, including, but not limited to, increases in the costs of labor, material or overhead.

Parties agree that by no means the Total maximum quantity of Goods shown in Attachment No.1 shall be subject to mandatory purchase.

Item 13.1 of the Contract to be changed and read as follows:

"The present Contract shall become effective on the date of signification by the Parties and act till the 31.12.2023 inclusive in the order and shall be valid until fulfillment of all requirements by both Parties. Period of validity of the original Contract can be prolonged by the signing of the special Addendum to the Contract."

2. Attachment No.1 to the Contract is hereby replace with Attachment No.1 to this Additional agreement No.6.

3. All other provisions of the Contract not affected by this Additional agreement No.6 shall remain valid and in full force and effect.

4. This Additional agreement No.6 becomes effective from the date of its registration in accordance with the laws of the Republic of Uzbekistan and valid until fulfillment of all obligations by the Parties.

1. Пункт 2.1 Договора изменить и изложить в следующей редакции:

«Общая стоимость Договора составляет **395 919,00 ЕВРО** (Триста девяносто пять тысяч девятьсот девятнадцать евро) включая сумму настоящего Дополнительного соглашения №6, которая составляет **161 877,00 ЕВРО** (Сто шестьдесят одна тысяча восемьсот семьдесят семь евро), на условиях FCA – завод А.Раймонд РУС, Дзержинск/Россия (далее «FCA, А.Раймонд РУС, Дзержинск/Russia») согласно Инкотермс 2010. Максимальная стоимость Договора указана только для справки, и основана из общего максимального объема Товара согласно прогнозам Покупателя, на период, указанный в Приложении №1 к Договору.

Кроме случаев, прямо оговоренных в Договоре, Цена за единицу товара является фиксированной и не может корректироваться в связи с увеличением затрат Поставщика, включая, но не ограничиваясь этим, на рабочую силу, материалы и накладные расходы.

Стороны соглашаются, что указанные Товары в Приложении №1 общее максимальное количество не подлежит обязательному приобретению».

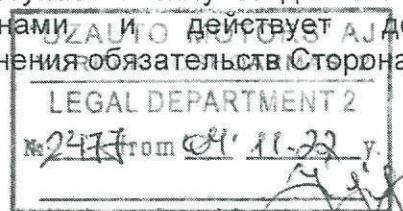
Пункт 13.1 Договора изменить и изложить в следующей редакции:

«Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует до 31.12.2023 включительно и до выполнения всех обязательств Сторонами. Срок действия настоящего Договора может быть продлен посредством подписания дополнительного соглашения к настоящему Договору.»

2. Приложение №1 к Договору заменить Приложением №1 в редакции, утвержденной настоящим Дополнительным соглашением №6.

3. Все остальные условия Договора, незатронутые настоящим Дополнительным соглашением №6, остаются действительными и в полном объеме.

4. Настоящее Дополнительное соглашение №6 вступает в силу со дня его подписания Сторонами и действует до полного исполнения обязательств Сторонами.



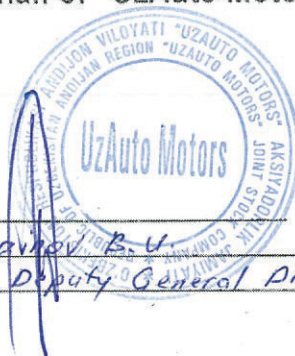
5. This Additional agreement No.6 is an integral part of the Contract for supply of parts №GP-2019-34 dated November 14, 2019.

5. Настоящее Дополнительное соглашение №6 является неотъемлемой частью Договора на поставку деталей №GP-2019-34 от 14 ноября 2019 года.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have caused this Additional agreement No.6 to be signed on their behalf by their duly authorized representatives as of the day and year first above written.

В подтверждение вышеизложенного Стороны заключили и подписали настоящее Дополнительное соглашение №6 через своих должным образом уполномоченных представителей в дату указанную вначале.

От АО "UzAuto Motors"/
For and on behalf of "UzAuto Motors" JSC:



Имя: Xusaviev B. U.
Должность: First Deputy General Director

От ООО «А.Раймонд РУС» /
For and on behalf of LLC «A.Raymond Rus»:



Имя: Лорент Хьюг / Name: Laurent Hugues
Должность: Генеральный директор / Title: General Director

